

lésu Īgiân Sèngtiān ê Húihoāi

(Mt 24:1~2; Lk 21:5~6)

13 lésu tùi sèngtiān chhut lâi ê sî, ū chitê bûntô kā l kóng, “Lāusu, Lí khòa”, chiahnih tōa tè ê chiòh, chiahnih tōnghông ê kiàntiòkbút!”

2 lésu ìn kóng, “Lí teh khòaⁿ chiahê tōa kiàntiòkbút, sī bô? Chionglâi tī chitê sóchāi bô chit tè chiòh ē kah lēnggōa chit tè chiòh sio tháh, in lóng ē tó kah pêⁿpêⁿ.”

Chailān ê Khaisí

(Mt 24:3~14; Lk 21:7~19)

3 lésu tī Kaⁿ ná Soaⁿ téng, òng sèngtiān teh chē ê sî, Peteloh, lâkop, lôháneh kah Antoléh suhá m̄ng lésu kóng, 4 “Chhiáⁿ Lí kā goán kóng, chiahê tāichì tangsī ē hoatseng? Chiahê sóu ē tāichì teh beh ènggiām ê sî, ē ū siáⁿ mih chiántiāu?”

5 lésu tòh khaisí kàsī in kóng, “Lín tiòh kínsīn, m̄ thang hō láng bêhék. 6 Inūi ū chin chē láng ē mōiōng Góa ê miá lâi, kóng, ‘Góa tòh sī Kitok’, lâi bêhék chin chē láng. 7 Tng lín thiaⁿ tiòh hūkīn chiàncheng ê siaⁿ, kah hñghñg ū chiàncheng ê hongsiaⁿ ê sî, m̄ thang kiaⁿ hiáⁿ. Chiahê tāichì ittēng ē hoatseng, m̄ koh chiongkiók iáubōe kàu. 8 Inūi bínchók ē khílâi kongkek bínchók, kokka ē khílâi kongkek kokka; ták sóchāi mā ē hoatseng tētāng kah kihng. Chiahê tāichì putkò sī sánhū chuichūn thòngkhó ê khaisí niāniā.

9 “Lín kakī tiòh kínsīn, inūi láng ē liáh lín khì kau hō Konggīhōe, lín ē tī hōetng hō láng piⁿ phah; lín mā ē ū tiòh Góa ê iánkò khiā tī chóngtok kah kunông ê bínchēng, lâi ūi Góa chò kiànchēng. 10 M̄ koh, hokim tekkhak tiòh tāseng thoân khì kàu phóthiⁿē. 11 Láng liáh lín khì kau hō Konggīhōe ê sî, lín m̄ bián seng hoánló beh kóng siáⁿ mih. Kàu hit sî, lín tòh chiàu lín só tit tiòh ê khésī lâi kóng; inūi lín teh kóng ê òe m̄ sī lín kakī ê, sī tui

耶穌預言聖殿 ê 毀壞

(太 24:1~2 ; 路 21:5~6)

13 耶穌 tùi 聖殿出來 ê 時, 有一个門徒 kā 祂講: 「老師, 祢看, chiahnih 大塊 ê 石, chiahnih 堂皇 ê 建築物! 」

2 耶穌應講: 「你 teh 看 chiahê 大建築物, 是無? 將來 tī chitê 所在無一塊石 ē kah 另外一塊石相 tháh, in lóng ē 倒 kah 平平。」

災難 ê 開始

(太 24:3~14 ; 路 21:7~19)

3 耶穌 tī 橄欖山頂, òng 聖殿 teh 坐 ê 時, 彼得、雅各、約翰 kah 安得烈私下問耶穌講: 4 「請祢 kā 阮講, chiahê tāichì tang 時 ē 發生? Chiahê 所有 ê tāichì teh beh 應驗 ê 時, ē 有啥物前兆? 」

5 耶穌 tòh 開始教示 in 講: 「Lín tiòh 謹慎, m̄ thang hō 人迷惑. 6 因為有真 chē 人 ē 冒用我 ê 名來, 講: 『我 tòh 是基督』, 來迷惑真 chē 人. 7 當 lín 聽 tiòh 附近戰爭 ê 聲, kah 遠遠有戰爭 ê 風聲 ê 時, m̄ thang 驚惶. Chiahê tāichì 一定 ē 發生, m̄ koh 終局 iáu 未到. 8 因為民族 ē 起來攻擊民族, 國家 ē 起來攻擊國家; ták 所在 mā ē 發生地動 kah 飢荒. Chiahê tāichì 不過是產婦催 chūn 痛苦 ê 開始 niāniā.

9 「Lín kakī tiòh 謹慎, 因為人 ē 掠 lín 去交 hō 公議會, lín ē tī 會堂 hō 人鞭 phah; lín mā ē 為 tiòh 我 ê 緣故 khiā tī 總督 kah 君王 ê 面前, 來為我做見證. 10 M̄ koh, 福音的確 tiòh tī 先傳去到普天下. 11 人掠 lín 去交 hō 公議會 ê 時, lín m̄ 免先煩惱 beh 講啥物. 到 hit 時, lín tòh 照 lín 所得 tiòh ê 啟示來講; 因為 lín teh 講 ê 話 m̄ 是 lín kakī ê, 是 tui 聖靈來 ê. 12 兄弟 ē

Sènglêng lâi ê. ¹² Hiaⁿtī ē chhutbē hiaⁿtī, hōⁱ khi sí; lâupē mā ē áⁿne tùi^hāi i ê kiáⁿjī; kiáⁿjī mā ē tùi^hông pēbú, kā in hāi sí. ¹³ Lín ūi tiòh Góa, ē hōⁱ lāng oàn^hūn, m̄ koh, kianjím kàu chòeāu ê lāng, ittēng ē póchoân kakī ê sèⁿmiā.”

Tōa Chailān

(Mt 24:15~28; Lk 21:20~24)

¹⁴ “Tng lín khòaⁿ tiòh ‘hit ê khòⁿ’ ê húibiát chiá’ khiā tī i bô engkai khiā ê só^hchāi ê sī— thókchiá tiòh ài líkái chit tiám— ,tò^a tī lú^hthài ê lāng tiòh tô^hcháu khi soaⁿ nih. ¹⁵ Tī chhùténg ê lāng, m̄ thang ló^h lâi, mā m̄ thang jìpkhì chhù lāi thèh siáⁿmih mihkiāⁿ. ¹⁶ Tī hng nih ê lāng, mā m̄ thang tng^hkhì hiaⁿh i ê gō^asaⁿ. ¹⁷ Tī hitê sīkī, ū sinīn ê chabó^h lāng kah hōⁱ eⁿ’á chiah leng ê lāubú sltchāi chin puthēng! ¹⁸ Lín tiòh kīkiú SiōngChú, m̄ thang hōⁱ chiahê tāichì tī tang^hthiⁿ sī hoatseng, ¹⁹ inūi hitê sīkī ē ū tōa chailān, chit khoán chailān sī tùi SiōngChú chhòngsè ílāi, iáu m̄ bat ū ê, chionglāi mā choáttùi bē koh ū. ²⁰ Chú nā bô kā hiahê jìtchí chhek khah té leh, tò^h bô lāng ē tàng titkiù. M̄ koh, SiōngChú ūi tiòh l ê soánbîn, íkeng ū sokté hiahê jìtchí à.

²¹ “Hit sī nā ū lāng kā lín kóng, ‘Lín khòaⁿ! Kitok tī chia!’ , á sī kóng, ‘Lín khòaⁿ, Kitok tī hia!’ , lín m̄ thang sionsìn. ²² Inūi ké Kitok kah ké tāigiânjīn ē chhuthiān, in ē kiáⁿ sīnjiah kah kīsū, chīnliōng beh lâi bêhék SiōngChú ê soánbîn. ²³ Sói lín tiòh kínsīn, Góa íkeng sūsian kā só^h ē tāichì lóng kā lín kén^gkò à.”

Jinchú ê Chailim

(Mt 24:29~31; Lk 21:25~28)

²⁴ “Chiahê chailān ê jìtchí chitē kòe,

Jit ē oām, goèh ē sit kng,

²⁵ chheⁿ mā ē tùi thiⁿ tūi ló^h lâi;

出賣兄弟, hō伊去死; 老父 mā ē áⁿne 對待伊 ê kiáⁿ 兒; kiáⁿ 兒 mā 會對抗父母, kā in 害死。
¹³ Lín 為 tiòh 我, ē hōⁱ 人怨恨, m̄ koh, 堅忍到最後 ê 人, 一定 ē 保全 kakī ê 性命。」

大災難

(太 24:15~28; 路 21:20~24)

¹⁴ 「當 lín 看 tiòh 『hitê 可惡 ê 毀滅者』 khiā tī 伊無應該 khiā ê 所在 ê 時 (讀者 tiòh ài 理解 chit 點), tò^a tī 猶太 ê 人 tiòh 逃走去山裡。 ¹⁵ Tī 厝頂 ê 人, m̄ thang 落來, mā m̄thang 入去厝內 thèh 啥物物件。 ¹⁶ Tī 園裡 ê 人, mā m̄thang tng^h 去 hiaⁿh 伊 ê 外衫。 ¹⁷ Tī hitê 時期, 有娠孕 ê chabó^h 人 kah hōⁱ 嬰 á 食奶 ê 老母實在真不幸! ¹⁸ Lín tiòh 祈求上主, m̄ thang hōⁱ chiahê tāichì tī 冬天時發生, ¹⁹ 因為 hitê 時期 ē 有大災難, chit 款災難是 tùi 上主創世以來, iáu m̄ bat 有 ê, 將來 mā 絕對 bē koh 有。 ²⁰ 主若無 kā hiahê 日子 chhek khah 短 leh, tò^h 無人 ē tàng 得救。 M̄ koh, 上主為 tiòh 祂 ê 選民, 已經有縮短 hiahê 日子 à。

²¹ 「Hit 時若有人 kā lín 講: 『Lín 看! 基督 tī chia! 』, á 是講: 『Lín 看, 基督 tī hia! 』, lín m̄ thang 相信。 ²² 因為假基督 kah 假代言人 ē 出現, in ē 行神跡 kah 奇事, 盡量 beh 來迷惑上主 ê 選民。 ²³ 所以 lín tiòh 謹慎, 我已經事先 kā 所有 ê tāichì lóng kā lín 警告 à。」

人子 ê 再臨

(太 24:29~31; 路 21:25~28)

²⁴ 「Chiahê 災難 ê 日子一下過,

日 ē 烏暗, 月 ē 失光,

²⁵ 星 mā ē tùi 天墜落來;

Thiⁿténg ê bānsiōng lóng ē iôtāng.

26 Hit sî, lāng ē khòaⁿ tiòh Jínchú chhiong móa tōa koānlēng kah tōa êngkng chē hún kànglím. 27 I ē chhephài I ê thiⁿsài khì kàu tàk sóchāi, tùi thiⁿpiⁿ háikak, chūchíp I ê soánbîn.”

Bûhoakó Chhiū ê Kàsī

(Mt 24:32~35; Lk 21:29~33)

28 “Lín tiòh tùi bûhoakó chhiū lâi háksip chitê kàsī. Tng i ê chhiū oe chitê puh íⁿ, hoat hiòh chhut lâi ê sî, lín tòh chai joáhthiⁿ teh beh kàu à. 29 Kah áne kângkhoán, lín nā khòaⁿ tiòh chiahê tāichì teh hoatseng ê sî, lín tòh chai Jínchú teh beh kàu à, íkeng lâi kàu mngkháu à! 30 Góa sitchāi kā lín kóng, chit sètāi ê lāng iáubōe sí íchēng, sōu chiahê tāichì tekkhak ē hoatseng. 31 Thiⁿtē ē siausit, m̄ koh Góa ê ōe choàttùi bē siausit.”

Bô Lāng Chai Hitê Jitchí á Sī Sîkhek

(Mt 24:36~44)

32 “M̄ koh, koanhē hitê jitchí á sī hitê sîkhek, lóng bô lāng chai; thiⁿténg ê thiⁿsài m̄ chai, lián Kiáⁿ mā m̄ chai; kantaⁿ ThiⁿPē chai niāniā. 33 Tiòh kínsin, tiòh kégchhéⁿ, inūi lín m̄ chai hitê jitchí tangsî ē lâi. 34 Che tú chhinchiūⁿ chitê lāng beh līkhui in chhù chhutgōa ê sî, kā i ê koānlék kautài hō i ê lôpók, mā hunphòe khangkhòe hō tàk lāng, koh hoanhù kòmng ê tiòh kégchhéⁿ. 35 Sói lín tiòh kégchhéⁿ, inūi lín m̄ chai chúlāng tangsî ē tng lâi; kiámchháí sī beh àm’á, á sī pòⁿmê, á sī thiⁿphúkng, á sī jít chhut ê sî. 36 Áne, i nā hutjiân kan tng lâi ê sî, chiah bē khòaⁿ tiòh lín teh khùn. 37 Góa kā lín kóng ê, mā beh kā chēnglāng kóng, ‘Lín tiòh kégchhéⁿ!’”

天頂 ê 萬象 lóng ē 搖動。

26 Hit 時，人 ē 看 tiòh 人子充滿大權能 kah 大榮光坐雲降臨。 27 祂 ē 差派祂 ê 天使去到 tàk 所在，tùi 天邊海角，聚集祂 ê 選民。」

無花果樹 ê 教示

(太 24:32~35；路 21:29~33)

28 「Lín tiòh tùi 無花果樹來學習一个教示。當它 ê 樹 oe 一下 puh íⁿ，發葉出來 ê 時，lín tòh 知熱天 teh beh 到 à。 29 Kah áne 全款，lín 若看 tiòh chiahê tāichì teh 發生 ê 時，lín tòh 知人子 teh beh 到 à，已經來到門口 à！ 30 我實在 kā lín 講，chit 世代 ê 人 iáu 未死以前，所有 chiahê tāichì 的確 ē 發生。 31 天地 ē 消失，m̄ koh 我 ê 話絕對 bē 消失。」

無人知 Hitê 日子 á 是時刻

(太 24:36~44)

32 「M̄ koh，關係 hitê 日子 á 是 hitê 時刻，lóng 無人知；天頂 ê 天使 m̄ 知，連 Kiáⁿ mā m̄ 知；kantaⁿ 天父知 niāniā。 33 Tiòh 謹慎，tiòh 警醒，因為 lín m̄ 知 hitê 日子 tang 時 ē 來。 34 這 tú 親像一个人 beh 離開 in 厝出外 ê 時，kā 伊 ê 權力交帶 hō 伊 ê 奴僕，mā 分配 khangkhòe hō tàk 人，koh 吩咐顧門 ê tiòh 警醒。 35 所以 lín tiòh 警醒，因為 lín m̄ 知主人 tang 時會 tng 來；kiámchháí 是 beh 暗 á，á 是半暝，á 是天 phú 光，á 是日出 ê 時。 36 Áne，伊若忽然間 tng 來 ê 時，chiah bē 看 tiòh lín teh 暈。 37 我 kā lín 講 ê，mā beh kā 眾人講：『Lín tiòh 警醒！』」